

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
10 December 2009\*  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли  
Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)  
Пятьдесят вторая сессия  
Нью-Йорк, 1-5 февраля 2010 года**

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр  
Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Paragraphs</i>	<i>Page</i>
I. Введение	1	2
II. Общее замечание . . . . .	2	2
III. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ . . . . .	3-43	2
Раздел III. Арбитражное разбирательство (проект статей 17-32) . . . . .	3-43	2

\* Настоящий документ представляется позже требуемого срока за десять недель до начала совещания вследствие необходимости завершения консультаций.



## **I. Введение**

1. В настоящей записке содержится аннотированный проект статей 17-32 пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, который был составлен по итогам обсуждений, состоявшихся на сорок девятой – пятьдесят первой сессиях Рабочей группы. Записка подготовлена для рассмотрения Рабочей группой пересмотренного варианта Регламента в третьем чтении и заменяет собой документы A/CN.9/WG.II/WP.154 и A/CN.9/WG.II/WP.154/Add.1, поскольку, как выяснилось, лучше предложить весь проект пересмотренного Регламента сразу, чем добавлять новые пояснения и комментарии к таким старым документам. Аннотированный проект статей 1-16 пересмотренного Регламента содержится в документе A/CN.9/WG.II/WP.157. Аннотированный проект статей 33-43 пересмотренного Регламента, а также типовой арбитражной оговорки, типовых заявлений о независимости и предлагаемого дополнительного положения о восполнении пробелов содержится в документе A/CN.9/WG.II/WP.157/Add.2. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что содержащиеся в настоящей записке ссылки на предыдущий проект пересмотренного Регламента относятся к проекту, представленному в документах A/CN.9/WG.II/WP.151 и A/CN.9/WG.II/WP.151/Add.1.

## **II. Общее замечание**

*Положения, которые предстоит рассмотреть в связи с третьим чтением пересмотренного Регламента*

2. Рабочая группа, возможно, будет исходить из того, что на своих сорок девятой – пятьдесят первой сессиях она постановила вынести на дальнейшее рассмотрение проекты следующих положений пересмотренного Регламента, включенные в настоящее добавление: проект пункта 5 статьи 17 о вступлении в арбитражное разбирательство (см. пункт 3 ниже); проект пунктов 8 и 9 статьи 26 об обеспечительных мерах (см. пункт 25 ниже); проект пункта 2 статьи 27 об определении термина "свидетели" (см. пункт 30 ниже); предложение об отводе экспертов, относящееся к проекту статьи 29 (см. пункт 37 ниже); проект пункта 1 (а) статьи 30 о полномочиях арбитражного суда в случае непредставления истцом искового заявления (см. пункт 38 ниже); а также проект статьи 32 об отказе от права на возражение (см. пункт 42 ниже).

## **III. Проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ**

### **Раздел III. Арбитражное разбирательство**

#### **Проект статьи 17**

3. Проект статьи 17 приводится ниже.

Общие положения

1. С соблюдением настоящего Регламента арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим, при условии равного отношения к сторонам и предоставления каждой из них на соответствующей стадии процесса возможности для изложения своей позиции. Арбитражный суд по своему усмотрению ведет разбирательство, стремясь избежать неоправданных задержек и расходов и обеспечить справедливый и эффективный процесс разрешения спора между сторонами.
2. Арбитражный суд может в любой момент продлить или сократить после предложения сторонам представить их позиции любой срок, установленный в настоящем Регламенте или согласованный сторонами.
3. Если на соответствующей стадии процесса любая сторона просит об этом, арбитражный суд проводит заседания для заслушивания показаний свидетелей, включая свидетелей-экспертов, или устных прений. При отсутствии такой просьбы арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли такие слушания или осуществлять разбирательство на основании документов и других материалов.
4. Все сообщения, направляемые одной из сторон в арбитражный суд, одновременно передаются ею всем другим сторонам [, за исключением сообщений, о которых говорится в пункте 9 статьи 26].
5. Арбитражный суд может, по просьбе любой стороны, разрешить одному или нескольким третьим лицам вступить в арбитражное разбирательство в качестве стороны, при условии, что такое лицо является стороной арбитражного соглашения, если только арбитражный суд после предоставления всем сторонам, включая лицо или лиц, вступающих в разбирательство, возможности быть заслушанными, не установит, что такое вступление не следует допускать из-за причинения вреда любой из этих сторон. Арбитражный суд может вынести одно арбитражное решение или несколько арбитражных решений в отношении всех сторон, участвующих таким образом в арбитражном разбирательстве.

*Замечания по проекту статьи 17 [статья 15 варианта Регламента 1976 года]<sup>1</sup>*

4. Содержание пунктов 1, 2 (пункт 1-бис в предыдущем проекте пересмотренного Регламента) и 3 (пункт 2 в предыдущем проекте пересмотренного Регламента) было одобрено Рабочей группой на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункты 119, 123, 125 и 126).
5. Рабочая группа, возможно, пожелает учесть необходимость дальнейшего рассмотрения заключенного в квадратные скобки текста в конце пункта 4 (пункт 3 в предыдущем проекте пересмотренного Регламента) в свете решения, принятого Рабочей группой относительно проекта пункта 9 статьи 26 о предварительных постановлениях (A/CN.9/665, пункт 127) (см. пункт 29 ниже).
6. Рабочая группа, возможно, пожелает дополнительно рассмотреть формулировку пункта 5 (пункт 4 предыдущего проекта пересмотренного

<sup>1</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 76-86; A/CN.9/619, пункты 114-136; и A/CN.9/665, пункты 119-135.

Регламента), касающегося вступления в арбитражное разбирательство, призванную отразить принятое Рабочей группой решение о том, что арбитражный суд может решить включить какую-либо сторону в арбитражное разбирательство без согласия этой стороны, но что до принятия своего решения суд должен предоставить этой стороне возможность быть заслушанной и принять решение в отношении вреда (A/CN.9/665, пункты 128-135).

### **Проект статьи 18**

7. Проект статьи 18 приводится ниже.

#### Место арбитражного разбирательства

1. Если стороны не договорились ранее о месте проведения арбитражного разбирательства, такое место определяется арбитражным судом с учетом обстоятельств дела. Арбитражное решение считается вынесенным в месте проведения арбитражного разбирательства.
2. Арбитражный суд может заседать в любом месте, которое он считает надлежащим для разбирательства. Если только стороны не договорились об ином, арбитражный суд также может заседать в любом месте, которое он считает надлежащим для любой иной цели, включая проведение слушаний.

*Замечания по проекту статьи 18 [статья 16 варианта Регламента 1976 года]<sup>2</sup>*

8. Проект статьи 18 включает редакционные изменения, принятые Рабочей группой. С учетом этих изменений Рабочая группа на своей сорок девятой сессии одобрила содержание проекта статьи 18 (A/CN.9/665, пункты 136-139).

### **Проект статьи 19**

9. Проект статьи 19 приводится ниже.

#### Язык

1. С соблюдением соглашения сторон арбитражный суд после его назначения незамедлительно решает вопрос о языке или языках, которые должны использоваться в арбитражном процессе. Это решение относится к исковому заявлению, возражениям ответчика по иску и к любым другим письменным заявлениям и, в случае проведения устного разбирательства, к языку или языкам, которые должны использоваться в ходе такого разбирательства.
2. Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документы, приложенные к исковому заявлению или к возражениям ответчика по иску, а равно любые дополнительные документы или доказательства, представленные в ходе разбирательства на языке подлинника, сопровождалось переводом на язык или языки, о которых договорились стороны или которые определены арбитражным судом.

---

<sup>2</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 87-90; A/CN.9/619, пункты 137-144; и A/CN.9/665, пункты 136-139.

*Замечания по проекту статьи 19 [статья 17 варианта Регламента 1976 года]*<sup>3</sup>

10. Проект статьи 19 воспроизводится без изменений по варианту Регламента 1976 года; его содержание было одобрено Рабочей группой на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/665, пункты 140 и 141).

### **Проект статьи 20**

11. Проект статьи 20 приводится ниже.

Исковое заявление

1. В течение срока, устанавливаемого арбитражным судом, истец направляет ответчику и каждому из арбитров свое исковое заявление в письменной форме. Если истец того пожелает, он может рассматривать в качестве своего искового заявления уведомление об арбитраже, упоминаемое в статье 3, при условии, что такое уведомление об арбитраже также соответствует требованиям, предусмотренным в пунктах 2-4 настоящей статьи.

2. Исковое заявление должно включать:

- a) наименования и контактные данные сторон;
- b) изложение обстоятельств, подтверждающих исковое требование;
- c) спорные вопросы;
- d) содержание искового требования;
- e) юридические основания или аргументы, подкрепляющие исковое требование.

3. К исковому заявлению прилагаются копии любого договора или другого юридического документа, из которого или в отношении которого возникает спор, а также копия арбитражного соглашения.

4. Исковое заявление должно сопровождаться, насколько это возможно, всеми документами и другими доказательствами, на которые опирается истец, или ссылками на них.

*Замечания по проекту статьи 20 [статья 18 варианта Регламента 1976 года]*<sup>4</sup>

12. Проект статьи 20 включает редакционные изменения, принятые Рабочей группой. С учетом этих изменений Рабочая группа на своей пятидесятой сессии одобрила содержание проекта статьи 20 (A/CN.9/669, пункты 19-24).

13. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что фраза "из которого или в отношении которого возникает спор" была добавлена для уточнения того, какой именно договор или иной юридический документ следует прилагать к исковому заявлению. В предыдущем варианте проекта

<sup>3</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 91; A/CN.9/619, пункт 145; и A/CN.9/665, пункты 140 и 141.

<sup>4</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 92; A/CN.9/619, пункты 146-155; и A/CN.9/669, пункты 19-24.

пересмотренного Регламента положение пункта 4 было оформлено как второе предложение пункта 3. Для обеспечения ясности это положение предлагается выделить в самостоятельный пункт (см. пункт 15 ниже).

### **Проект статьи 21**

14. Проект статьи 21 приводится ниже.

#### Возражения по иску

1. В течение срока, устанавливаемого арбитражным судом, ответчик направляет истцу и каждому из арбитров свои возражения по иску в письменной форме. Если ответчик того пожелает, он может рассматривать в качестве возражений по иску свой ответ на уведомление об арбитраже, упоминаемое в статье 4, при условии, что такой ответ на уведомление об арбитраже также соответствует требованиям пункта 2 настоящей статьи.

2. В возражениях по иску должны содержаться ответы в отношении пунктов (b), (c), (d) и (e) искового заявления (пункт 2 статьи 20). Возражения ответчика по иску должны сопровождаться, насколько это возможно, всеми документами и другими доказательствами, на которые опирается ответчик, или ссылками на них.

3. В своих возражениях по иску или на более поздней стадии арбитражного процесса, если арбитражный суд признает, что при данных обстоятельствах задержка была оправданной, ответчик может предъявить встречный иск или заявить требование в целях зачета при условии, что суд обладает компетенцией на их рассмотрение.

4. В отношении встречного иска и требования, заявляемого в целях зачета, применяются положения пунктов 2 и 4 статьи 20.

#### *Замечания по проекту статьи 21 [статья 19 варианта Регламента 1976 года]<sup>5</sup>*

15. В последнем предложении пункта 1 говорится о ситуации, когда ответчик решает рассматривать свой ответ на уведомление об арбитраже в качестве возражений по иску. В конец последнего предложения пункта 1 была добавлена формулировка "при условии, что такой ответ на уведомление об арбитраже также соответствует требованиям пункта 2 настоящей статьи" (A/CN.9/669, пункт 25), по аналогии с формулировкой, которую было решено добавить в пункт 1 проекта статьи 20. Пункт 3 отражает решение Рабочей группы о том, что компетенция арбитражного суда на рассмотрение встречных исков и требований, заявленных в целях зачета, должна, при определенных условиях, распространяться за пределы договора, из которого возникло основное требование, на более широкий круг обстоятельств (A/CN.9/669, пункт 27). Для такого расширения компетенции арбитражного суда Рабочая группа решила исключить из текста слова "вытекающие из того же договора", содержащиеся в исходном варианте пункта 3, и добавить в конец этого пункта следующую формулировку: "при условии, что суд обладает компетенцией на их рассмотрение" (A/CN.9/669, пункты 27-32). С целью отразить намерение

---

<sup>5</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 93-96; A/CN.9/619, пункты 156-160; и A/CN.9/669, пункты 25-33.

Рабочей группы обеспечить, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 19 варианта Регламента 1976 года встречный иск или требование о зачете по возможности сопровождалось всеми документами и другими доказательствами, на которые опирается истец, или ссылками на них, в пункт 4 данной статьи была добавлена ссылка на пункт 4 статьи 20. С учетом этих изменений Рабочая группа на своей пятидесятой сессии одобрила содержание проекта статьи 21 (A/CN.9/669, пункты 25-33).

### **Проект статьи 22**

16. Проект статьи 22 приводится ниже.

#### **Изменение исковых требований или возражений**

В ходе арбитражного разбирательства любая сторона может изменить или дополнить свои исковые требования или возражения, включая встречный иск или требование в целях зачета, если только арбитражный суд не признает нецелесообразным разрешать такое изменение или дополнение с учетом допущенной задержки или ущерба для интересов других сторон, или любых иных обстоятельств. Однако исковое требование или возражение, включая встречный иск или требование в целях зачета, не может быть изменено или дополнено таким образом, чтобы в результате изменения или дополнения оно оказалось выходящим за пределы компетенции арбитражного суда.

*Замечания по проекту статьи 22 [статья 20 варианта Регламента 1976 года]<sup>6</sup>*

17. Рабочая группа решила, что в свете одобренных изменений к пункту 3 проекта статьи 21 (см. пункт 15 выше) в последнее предложение проекта статьи 22 также следует внести соответствующие изменения и вместо ссылки на пределы арбитражного соглашения использовать ссылку на компетенцию арбитражного суда (A/CN.9/669, пункт 34). Рабочая группа также согласилась добавить во второе предложение проекта статьи 22 слова "или возражение", с тем чтобы согласовать его с формулировкой первого предложения этой статьи (A/CN.9/669, пункт 35). С учетом этих изменений Рабочая группа на своей пятидесятой сессии одобрила содержание проекта статьи 22 (A/CN.9/669, пункты 34 и 35).

18. Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание, что для обеспечения последовательности в обоих предложениях проекта статьи 22 после слов "встречный иск [или]" были добавлены слова "требование в целях зачета"; после слова "изменение" в первом предложении проекта статьи 22 – слова "или дополнение"; а после слова "изменения" во втором предложении проекта статьи 22 – слова "или дополнения".

### **Проект статьи 23**

19. Проект статьи 23 приводится ниже.

#### **Отвод арбитражного суда по неподсудности**

---

<sup>6</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/619, пункт 161, и A/CN.9/669, пункты 34 и 35.

1. Арбитражный суд может вынести постановление о круге подсудных ему вопросов, включая любые возражения относительно наличия или действительности арбитражного соглашения. Для этой цели арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, рассматривается как соглашение, не зависящее от других условий договора. Признание арбитражным судом ничтожности договора автоматически не влечет за собой недействительности арбитражной оговорки.
2. Отвод арбитражного суда по неподсудности должен быть заявлен не позднее представления возражений по иску или – в отношении встречного иска или требования в целях зачета – возражений по встречному иску или требованию в целях зачета. Назначение стороной арбитра или ее участие в назначении арбитра не лишает сторону права сделать такое заявление об отводе. Заявление о том, что арбитражный суд выходит за рамки подсудных ему вопросов, должно быть сделано, как только вопрос, который, по мнению стороны, выходит за эти рамки, возникает в ходе арбитражного разбирательства. Арбитражный суд может в любом случае принять заявление, сделанное позднее, если он сочтет задержку оправданной.
3. Арбитражный суд может вынести постановление по заявлению об отводе, упомянутому в пункте 2 настоящей статьи, либо как по вопросу предварительного характера, либо в решении по существу спора. Арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение независимо от того, что то или иное заявление, оспаривающее круг подсудных ему вопросов, находится на рассмотрении суда.

*Замечания по проекту статьи 23 [статья 21 варианта Регламента 1976 года]*<sup>7</sup>

20. В соответствии с решениями Рабочей группы из последнего предложения пункта 1 Регламента на английском языке были исключены слова "and void", следовавшие после слова "null" (A/CN.9/699, пункты 40-43), а слова "само по себе" были заменены словом "автоматически" (A/CN.9/669, пункт 44). С учетом этих изменений Рабочая группа на своей пятидесятой сессии одобрила содержание проекта статьи 23 (A/CN.9/669, пункты 36-46).

#### **Проект статьи 24**

21. Проект статьи 24 приводится ниже.

Дополнительные письменные заявления

Арбитражный суд определяет, какие еще письменные заявления в дополнение к исковому заявлению и возражениям по иску должны быть затребованы от сторон или могут быть представлены ими, и устанавливает срок для подачи таких заявлений.

---

<sup>7</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 97-102; A/CN.9/619, пункты 162-164; A/CN.9/641, пункт 18; и A/CN.9/669, пункты 36-46.



*Замечания по проекту статьи 24 [статья 22 варианта Регламента 1976 года]*<sup>8</sup>

22. Проект статьи 24 воспроизводится без изменений по варианту Регламента 1976 года и был одобрен Рабочей группой на ее пятидесятой сессии (A/CN.9/669, пункт 47).

### **Проект статьи 25**

23. Проект статьи 25 приводится ниже.

#### Сроки

Устанавливаемые арбитражным судом сроки для представления письменных заявлений (включая исковое заявление и возражения по иску) не должны превышать 45 дней. Однако арбитражный суд может продлевать сроки, если находит это оправданным.

*Замечания по проекту статьи 25 [статья 23 варианта Регламента 1976 года]*<sup>9</sup>

24. Проект статьи 25 воспроизводится без изменений по варианту Регламента 1976 года и был одобрен Рабочей группой на ее пятидесятой сессии (A/CN.9/669, пункт 48).

### **Проект статьи 26**

25. Проект статьи 26 приводится ниже.

#### Обеспечительные меры

1. Арбитражный суд может, по просьбе какой-либо стороны, предписать обеспечительные меры.

2. Обеспечительные меры включают – но не ограничиваются ими – любые временные меры, при помощи которых в любой момент, предшествующий вынесению решения, которым окончательно урегулируется спор, арбитражный суд распоряжается о том, чтобы та или иная сторона:

a) поддерживала или восстановила статус-кво до решения спора;

b) приняла меры с целью предупреждения i) нынешнего или неизбежного ущерба или ii) ущерба самому арбитражу, или воздерживалась от принятия мер, которые могут причинить такой ущерб;

c) предоставила средства для сохранения активов, за счет которых может быть исполнено последующее арбитражное решение; или

d) сохраняла доказательства, которые могут относиться к делу и иметь существенное значение для урегулирования спора.

3. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру согласно пунктам 2 (a), (b) и (c), убеждает арбитражный суд в том, что:

<sup>8</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 19, и A/CN.9/669, пункт 47.

<sup>9</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 20, и A/CN.9/669, пункт 48.

а) может быть причинен ущерб, который не может быть должным образом устранен путем присуждения убытков, если постановление о принятии такой меры не будет вынесено, и такой ущерб существенно перевешивает ущерб, который может быть причинен стороне, в отношении которой принимается такая мера, если эта мера будет предписана; и

б) существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Любое определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения арбитражного суда при вынесении любых последующих определений.

4. Применительно к просьбе о принятии обеспечительной меры согласно пункту 2 (d) требования, предусмотренные в пунктах 3 (a) и (b), применяются только в той мере, в которой арбитражный суд считает это уместным.

5. Арбитражный суд может изменить, приостановить или отменить предписанную им обеспечительную меру по заявлению любой из сторон или, в исключительных обстоятельствах и после предварительного уведомления сторон, по собственной инициативе арбитражного суда.

6. Арбитражный суд может потребовать от стороны, запрашивающей обеспечительную меру, предоставить надлежащее обеспечение в связи с этой мерой.

7. Арбитражный суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых была запрошена или предписана обеспечительная мера.

8. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру, несет ответственность за любые издержки и убытки, причиненные этой мерой любой стороне, если арбитражный суд впоследствии определит, что [с учетом всех обстоятельств] [при данных обстоятельствах] эта мера [не должна была предписываться][была необоснованной]. Арбитражный суд может присудить возмещение таких издержек и убытков в любой момент разбирательства.

9. Ничто в настоящем Регламенте не приводит к созданию права – или ограничению любого права, которое может существовать за пределами настоящего Регламента – стороны обращаться к арбитражному суду за вынесением, или любого полномочия арбитражного суда на вынесение – в любом случае без предварительного уведомления другой стороны – предварительного постановления о том, что эта сторона не должна наносить ущерба цели запрошенной обеспечительной меры.

10. Обращение стороны к судебному органу с просьбой о принятии обеспечительных мер не должно рассматриваться как несовместимое с соглашением об арбитраже или как отказ от этого соглашения.

*Замечания по проекту статьи 26 [статья 26 варианта Регламента 1976 года]<sup>10</sup>*

26. В соответствии с решением Рабочей группы проект статьи 26, касающейся обеспечительных мер, помещен в текст перед положениями о доказательствах и слушаниях (A/CN.9/669, пункт 85).

27. Пункты 1–8 сформулированы по образцу положения об обеспечительных мерах, содержащегося в главе IV А Типового закона. Пункт 9 (пункт 5 в предыдущем проекте пересмотренного Регламента) касается вынесения предварительных постановлений, а пункт 10 совпадает с пунктом 3 статьи 26 варианта Регламента 1976 года (A/CN.9/641, пункт 52). В ходе пятидесятой сессии Рабочей группы положение об обеспечительных мерах подробно обсуждалось на основе различных предложений. В нынешнем варианте отражены согласованные Рабочей группой изменения к проекту статьи 26 (A/CN.9/669, пункты 85-119). С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 1-7 и пункта 10 проекта статьи 26 и постановила продолжить рассмотрение пунктов 8 и 9.

28. На пятидесятой сессии Рабочей группы отмечалось, что в результате применения пункта 9 на сторону, запрашивающую вынесение обеспечительной меры, может быть возложена ответственность за возмещение издержек и убытков в тех ситуациях, когда, например, условия статьи 26 были выполнены, но запрашивающая сторона проиграла разбирательство (A/CN.9/669, пункт 116). Это включает случаи, когда в свете исхода дела предписанные обеспечительные меры оказываются неоправданными – в частности, если арбитражный суд впоследствии приходит к выводу, что требование, в обеспечение которого была запрошена такая мера, не является правомерным. В целях решения этой проблемы вниманию Рабочей группы предлагаются альтернативные варианты в квадратных скобках. Рабочей группе будет представлена записка (A/CN.9/WG.II/WP.127), подготовленная Секретариатом для содействия дальнейшему обсуждению вопроса о том, как в различных арбитражных законах решается вопрос об ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате принятия обеспечительных мер (A/CN.9/669, пункт 118).

29. В пункте 9, где говорится о полномочиях арбитражного суда на вынесение предварительных постановлений, учтены итоги обсуждения, состоявшегося на пятидесятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/669, пункт 112). В нем отражено предложение, внесенное с целью согласования различных точек зрения, высказанных в рамках Рабочей группы по вопросу о предварительных постановлениях; Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить рассмотрение данного положения.

### **Проект статьи 27**

30. Проект статьи 27 приводится ниже.

Доказательства

<sup>10</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 104 и 105; A/CN.9/641, пункты 46-60; и A/CN.9/669, пункты 85-119.

1. Каждая сторона обязана доказать те обстоятельства, на которые она ссылается в обоснование своих требований или возражений.
2. Свидетелями, в том числе свидетелями-экспертами, представляемыми сторонами для дачи показаний в арбитражном суде по любому вопросу факта или экспертизы, могут выступать любые лица, независимо от того, является ли такое лицо стороной арбитражного разбирательства и связано ли оно с какой-либо из сторон каким бы то ни было образом. Если арбитражный суд не распорядится об ином, заявления свидетелей, в том числе свидетелей-экспертов, могут представляться в письменной форме за их подписью.
3. В любой момент в ходе разбирательства арбитражный суд может затребовать от сторон представление документов, вещественных или иных доказательств в срок, устанавливаемый арбитражным судом.
4. Допустимость, относимость, существенность и значимость представленных доказательств определяются самим арбитражным судом.

*Замечания по проекту статьи 27 [статья 24 варианта Регламента 1976 года]<sup>11</sup>*

31. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы для ясности изменить название проекта статьи 27 на "Доказательства", поскольку в нем говорится о доказательствах и о форме представления заявлений свидетелей и экспертов.

32. Пункты 1 и 3 воспроизводятся по варианту Регламента 1976 года и были одобрены Рабочей группой без изменений на ее пятидесятой сессии (A/CN.9/669, пункты 49, 70 и 75). В соответствии с решением Рабочей группы объединить в проекте статьи 27 все положения, касающиеся доказательств, содержание пунктов 5 и 6 статьи 25 варианта Регламента 1976 было включено в проект статьи 27 (соответственно, в виде второго предложения пункта 2 и в виде пункта 4) (A/CN.9/669, пункты 70, 72 и 73). Первое предложение пункта 2, в основу которого положены внесенные на рассмотрение Рабочей группы формулировки, предлагается включить не в проект статьи 28, а в проект статьи 27, так как оно относится к определению термина "свидетели" (A/CN.9/669, пункты 57-60, 70, 76 и 77).

### **Проект статьи 28**

33. Проект статьи 28 приводится ниже.

#### **Слушания**

1. В случае проведения устного разбирательства арбитражный суд направляет сторонам надлежащие заблаговременные уведомления о дате, часе и месте такого разбирательства.

---

<sup>11</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункт 103; A/CN.9/641, пункты 21-26; и A/CN.9/669, пункты 49-51 и 70-75.

2. Свидетели, в том числе свидетели-эксперты, могут заслушиваться при таких условиях и опрашиваться таким образом, которые устанавливаются арбитражным судом.
3. Слушания проходят при закрытых дверях, если стороны не договорились об ином. На время дачи показаний свидетелями, в том числе свидетелями-экспертами, арбитражный суд может потребовать удаления других свидетелей или свидетелей-экспертов, за исключением случаев, когда свидетелем или свидетелем-экспертом является одна из сторон арбитражного разбирательства, которой, как правило, не требуется удаляться со слушаний.
4. Арбитражный суд может распорядиться о проведении опроса свидетелей, в том числе свидетелей-экспертов, с помощью средств дальней связи, которые не требуют физического присутствия на слушаниях (например, с помощью видеосвязи).

*Замечания по проекту статьи 28 [статья 25 варианта Регламента 1976 года]<sup>12</sup>*

34. Рабочая группа решила изменить название проекта статьи 28 на "Слушания" и одобрила содержание проекта статьи 28 на своей пятидесятой сессии с условием, что в его пункт 3 будет добавлено пояснение о том, что сторона, выступающая в качестве свидетеля (или эксперта), не должна, как правило, удаляться на время дачи показаний другими свидетелями (или экспертами) (A/CN.9/669, пункты 82 и 83). С этой целью в конец пункта 3 предлагается добавить следующую формулировку: "за исключением случаев, когда свидетелем или свидетелем-экспертом является одна из сторон арбитражного разбирательства, которой, как правило, не требуется удаляться со слушаний".

#### **Проект статьи 29**

35. Проект статьи 29 приводится ниже.

Эксперты, назначенные арбитражным судом

1. После консультаций со сторонами арбитражный суд может назначить одного или нескольких независимых экспертов, с тем чтобы они в письменном виде представили ему доклад по конкретным вопросам, указанным арбитражным судом. Копия документа о поручении, возложенном арбитражным судом на эксперта, направляется сторонам.
2. Стороны представляют эксперту любую относящуюся к делу информацию или передают ему для осмотра любые относящиеся к делу документы или товары, которые он может затребовать от них. Любые споры между стороной и таким экспертом в отношении обоснованности его требования о представлении информации, документов или товаров разрешаются арбитражным судом.

---

<sup>12</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 27-45, и A/CN.9/669, пункты 52-71, 73 и 76-84.

3. По получении доклада эксперта арбитражный суд препровождает копию доклада сторонам, которым должна быть предоставлена возможность выразить в письменном виде свое мнение по докладу. Каждая из сторон имеет право ознакомиться с любым документом, на который эксперт ссылается в своем докладе.

4. По просьбе любой стороны эксперт после передачи своего доклада может быть заслушан на заседании, на котором сторонам должна быть предоставлена возможность присутствовать и задавать вопросы эксперту. В ходе этого заседания любая сторона может представить свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. К такого рода процедуре применяются положения статьи 28.

*Замечания по проекту статьи 29 [статья 27 варианта Регламента 1976 года]<sup>13</sup>*

36. Рабочая группа на своей пятьдесят первой сессии сочла содержание проекта статьи 29 в целом приемлемым (A/CN.9/684, пункт 21). Рабочая группа, возможно, обратит внимание на то, что в пункте 1 перед словом "экспертов" добавлено слово "независимых".

37. На своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа приняла к сведению намерение одной из делегаций внести предложение, касающееся отвода экспертов (A/CN.9/684, пункт 21). Содержание этого предложения сводится к следующему: "Отвод экспертов, назначаемых арбитражным судом, возможен по тем же причинам и в таком же порядке, что и отвод арбитров". Данное предложение может быть раскрыто более подробно в документе A/CN.9/WG.II/LII/CRP.2. Рабочая группа, возможно, пожелает учесть, что другим вариантом может быть принятие положения, сходного со статьей 6 Правил МАА о принятии доказательств в международном коммерческом арбитраже, которое бы гласило: "Перед тем, как принять назначение, эксперт представляет арбитражному суду и сторонам сведения о своей квалификации и заявление о своей независимости по отношению к сторонам и арбитражному суду. В течение срока, установленного арбитражным судом, стороны сообщают арбитражному суду о том, имеются ли у них возражения относительно независимости данного эксперта. Арбитражный суд незамедлительно выносит решение о том, следует ли принять любое такое возражение во внимание". Если Рабочая группа решит включить в текст положение об отводе экспертов, то она, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это положение новым пунктом 2 проекта статьи 29.

### **Проект статьи 30**

38. Проект статьи 30 приводится ниже.

Непредставление документов или неявка стороны

1. Если в течение срока, установленного в настоящем Регламенте или арбитражным судом, и без указания уважительной причины:

---

<sup>13</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/614, пункты 106 и 107; A/CN.9/641, пункт 61; и A/CN.9/684, пункт 21.

а) истец не представляет свое исковое заявление, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, если не осталось вопросов, по которым может требоваться решение, и арбитражный суд не сочтет это уместным;

б) ответчик не представляет ответа на уведомление об арбитраже или своих возражений по иску, арбитражный суд постановляет продолжить разбирательство, не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждений истца. Положения настоящего пункта применяются также к непредставлению истцом возражений по встречному иску или к требованию в целях зачета.

2. Если сторона, будучи должным образом уведомлена в соответствии с настоящим Регламентом, не является на заседание без указания уважительной причины, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство.

3. Если сторона, которой арбитражный суд должным образом предложил представить документы, вещественные или иные доказательства, не представляет их в установленный срок без указания уважительной причины, арбитражный суд может вынести арбитражное решение на основании имеющихся в его распоряжении доказательств.

*Замечания по проекту статьи 30 [статья 28 варианта Регламента 1976 года]<sup>14</sup>*

39. На своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа одобрила содержание проекта пунктов 1 (b), 2 и 3 статьи 30 (A/CN.9/684, пункты 27, 28 и 33) и постановила продолжить рассмотрение пункта 1 (a), в новой редакции которого уточняется, что в случае, если истец не представляет своего искового заявления, полномочия арбитражного суда не ограничиваются вынесением постановления о прекращении разбирательства (A/CN.9/684, пункты 22-26). Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание, что в целях обеспечения последовательности аналогичная поправка была внесена в пункт 2 проекта статьи 36 (см. документ A/CN.9/WG.II/WP.157/Add.2, пункт 10).

### **Проект статьи 31**

40. Проект статьи 31 приводится ниже.

Завершение слушаний по делу

1. Арбитражный суд может поставить перед сторонами вопрос о том, имеются ли у них еще какие-либо доказательства или заявления, или свидетели для заслушивания, и при отсутствии таковых он может объявить об окончании слушания дела.

2. Арбитражный суд может, если сочтет это необходимым ввиду исключительных обстоятельств, принять решение по собственной инициативе или по ходатайству стороны о возобновлении слушания в любое время до вынесения арбитражного решения.

<sup>14</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 62-64, и A/CN.9/684, пункты 22-33.

*Замечания по проекту статьи 31 [статья 29 варианта Регламента 1976 года]<sup>15</sup>*

41. Рабочая группа одобрила содержание проекта статьи 31 на своей пятьдесят первой сессии (A/CN.9/684, пункты 34-40).

**Проект статьи 32**

42. Проект статьи 32 приводится ниже.

Отказ от права на возражение

Неспособность какой-либо стороны незамедлительно возразить против любого несоблюдения настоящего Регламента или любого требования арбитражного соглашения считается отказом от права этой стороны заявить такое возражение, если только эта сторона не сможет доказать, что, с учетом обстоятельств, незаявление возражения было обоснованным.

*Замечания по проекту статьи 32 [статья 30 варианта Регламента 1976 года]<sup>16</sup>*

43. Рабочая группа на своей пятьдесят первой сессии постановила продолжить рассмотрение проекта статьи 32, который был переформулирован с тем, чтобы охватить также концепцию конструктивной осведомленности о несоблюдении какого-либо положения Регламента или какого-либо требования согласно арбитражному соглашению (A/CN.9/684, пункты 49 и 51).

---

<sup>15</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункт 65, и A/CN.9/684, пункты 34-40.

<sup>16</sup> О ходе обсуждений на предыдущих сессиях Рабочей группы см. в документах A/CN.9/641, пункты 66 и 67, и A/CN.9/684, пункты 41-51.